

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА

# ВЕСТИ-КУРАНТЫ

1656 г.

1660—1662 гг.

1664—1670 гг.

ЧАСТЬ I

РУССКИЕ ТЕКСТЫ

Издание подготовлено

*В. Г. Демьяновым*

при участии *И. А. Корнилаевой*

Завершение работы над изданием  
и подготовка к печати:

*Е. А. Подшивалова, С. М. Шамин*

Под редакцией

*А. М. Молдована и Ингрид Майер*



РУКОПИСНЫЕ ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ РУСИ  
МОСКВА  
2009

## Введение

Куранты 1660-х годов имеют существенное отличие от аналогичных текстов предыдущего времени. В первой половине XVII в. иностранные газеты попадали в Россию лишь изредка. В документации Посольского приказа их не выделяли как самостоятельный источник внешнеполитической информации. В 1660-х гг. картина существенно меняется. Русское правительство начинает активно использовать сведения иностранных информационных изданий. Августин Мейерберг, посланник императора Священной римской империи германской нации Леопольда I к Алексею Михайловичу, находившийся в Москве в 1661–1662 гг., писал: «...при переговорах они оказываются самыми непостоянными. Особливо потому, что наибольшая важность доказательств зависит у них только от известий, напечатанных в «еженедельных Меркуриях» прусаков и голландцев, занесенных в Москву, да еще в превратном виде, иноземными купцами; они слушают их точно ответы с треножника Дельфийского оракула»<sup>1</sup>.

Повышенный интерес русских к иностранной прессе был связан с активизацией внешней политики России. Российскому государству пришлось вести тяжелые войны с Польшей (1654–1667) и Швецией (1656–1658). В условиях отсутствия у России постоянных дипломатических представительств за рубежом, газеты оказывались наиболее оперативным источником информации о положении дел в Европе.

После разгрома армии В. Б. Шереметева под Чудновым (1660), в Москве приняли решение опубликовать в европейской прессе опровержение на многочисленные негативные сообщения об этом событии. Было составлено сочинение о событиях 1660-го года, которое отправили в Любек к Ягану фон Горну, регулярно выполнявшему различные поручения русского правительства, чтобы он напечатал его на немецком языке и разослал по окрестным государствам<sup>2</sup>. Судя по документам, сохранившимся в приказе Тайных дел (см. ниже), это поручение было выполнено.

---

<sup>1</sup> Путешествие в Московию барона Августина Мейерберга, члена Императорского придворного совета, и Горация Вильгельма Кальвуччи, кавалера и члена Правительственного совета Нижней Австрии, послов августейшего римского императора Леопольда к царю и великому князю Алексею Михайловичу в 1661 году, описанное самим бароном Мейербергом // Утверждение династии. М., 1997. С. 90. Здесь и далее текст воспроизводится в упрощенной орфографии.

<sup>2</sup> Соловьев С. М. История России с древнейших времен. Кн. 6. Т. 11. М., 1991. С. 90.

Пресса оказалась очень полезной и при решении проблем, никак не связанных с войной и дипломатией. Например, новости из европейских информационных изданий могли стать поводом для объявления карантина на границах России. В 1660-х — 1680-х гг. введенные на основании курантов карантинные ограничения несколько раз предотвращали распространение эпидемий, свирепствовавших у российских рубежей, и тем самым сохранили жизни большому числу русских людей. Англичанин Самуэль Коллинс, врач Алексея Михайловича, сообщал в своих записках о думном дворянине А. Л. Ордине-Нащокине: «Когда его просили о впуске английских товаров, он показал лондонский отчет о смертности, по которому (хотя очень немногие) умерли от чумы. “Несмотря на это, — сказал он, — как нам знать, не вывезены ли товары из зараженных домов? А довольно искры, чтобы зажечь целый мешок с угольями...”»<sup>3</sup>.

Еще одной причиной стремительного увеличения количества попадавших в Россию иностранных газет было то, что иностранными информационными изданиями интересовался сам царь Алексей Михайлович. Еще в 1652 г. он лично прочел боярам на заседании Думы один из «переводов с вестового письма»<sup>4</sup>. Несколько лет спустя у царя появилась мысль о необходимости наладить регулярную доставку иностранной прессы в Россию. 22 февраля 1659 г. Алексей Михайлович дал А. Л. Ордину-Нащокину роспись того, что нужно привезти из-за границы. «Тишайшего» государя в первую очередь интересовало, что в иностранных газетах сообщают о нем и его делах, поэтому под десятым пунктом он затребовал «Лист печатной о государеве походе», под одиннадцатым добавил: «И всем государевым трем походам». А в последнем, двенадцатом пункте указано: «Вести изо всех государств ежемесяц»<sup>5</sup>. Ордину-Нащокину не удалось наладить регулярной доставки европейской прессы, хотя в дальнейшем, выполняя различные поручения государя, он часто снабжал Посольский приказ иностранными газетами<sup>6</sup>. Вскоре такое же задание получили отправленные в Англию и Италию П. С. Прозоровский и И. А. Желябужский. В своем статейном списке (1662–1663) они сообщают: «А таких людей, кому б писать про вести и присылать куранты, в Аглинской и во Флоренской и в Винецейской землях не сыскано. Нихто за такое дело не имались за дальним путем. А ис Курляньские земли про всякие вести хотел писать канцлер курлянского князя»<sup>7</sup>. Поручение организовать регулярную доставку иностранной прессы в Рос-

<sup>3</sup> Нынешнее состояние России, изложенное в письме к другу, живущему в Лондоне. Сочинение Самуэля Коллинса, который девять лет провел при дворе московском и был врачом царя Алексея Михайловича 1667 г. // Утверждение династии. М., 1997. С. 220–221.

<sup>4</sup> Вести-Куранты. 1648–1650 гг. / Изд. подгот. В. Г. Демьянов, Р. В. Бахтурина. Под ред. С. И. Коткова. М., 1983. С. 5.

<sup>5</sup> Гурлянд И. Я. Приказ великого государя Тайных дел. Ярославль, 1902. С. 109.

<sup>6</sup> См., например, единицы № 1, 3, 5, 6, 22 в данном издании.

<sup>7</sup> Кобзарева Е. И. Известия о событиях в Западной Европе в документах Посольского приказа XVII века: Дисс. ... канд. ист. наук. М., 1988. С. 61.

сию Желябужскому дали не случайно. В 1661 г. он, исполняя обязанности пристава при посольстве Мейерберга, уже передавал в Посольский приказ «немецкие куранты»<sup>8</sup>.

Хотя заинтересованность царя в иностранной прессе способствовала тому, что европейские газеты стали попадать в Россию все чаще, до 1665 г. они по-прежнему доставлялись через иностранных купцов и порубежных воевод. Только 18 мая 1665 г. между голландцем Яном ван Сведеном и приказом Тайных дел был заключен договор, по которому голландский предприниматель обязался организовать почту и раз в две недели привозить в Москву известия о европейских событиях<sup>9</sup>. Почта, связавшая Москву и Ригу, кроме «вестей», перевозила частные грамотки иностранных купцов. Она оказалась очень выгодным предприятием. Когда в 1668 г. подошел очередной срок возобновления договора, Сведен узнал, что на право содержать почту претендует гамбургский купец Леонтий Марселлис. Сведен подал челобитную государю, в которой просил дать ему торг с Марселлисом<sup>10</sup>. Русское правительство воспользовалось случаем добиться от иностранных коммерсантов наиболее выгодных условий оплаты почтовых услуг. Выигравший торг Марселлис обязался открыть вторую почту, которая соединила Москву с Вильно. Дату начала работы почты Марселлиса называет «Книга записная нынешняго 178 году курантом». В ней говорится, что первая почта отпущена из Москвы на Ригу 17 сентября 177 (1668) года, а на Вильно — 1 марта 177 (1669) года<sup>11</sup>. Корреспонденция через каждую из двух почтовых линий должна была приходиться в Москву еженедельно. Марселлис поставлял газеты непосредственно в Посольский приказ. Однако отдельные экземпляры (неизвестного происхождения) продолжали поступать через приказ Тайных дел, по крайней мере, до сентября 1669 г.<sup>12</sup>

Таким образом, в течение 1660-х гг. количество получаемых в России иностранных газет увеличилось во много раз. Служащие московских приказов оказались не готовы к этому. Далеко не сразу им удалось выработать новый порядок обработки, использования и последующего хранения такого объема документов. Осложняло работу и то, что иностранные газеты находились в ведении двух приказов: до передачи почты Марселлисам они поступали в приказ Тайных дел, потом передавались для перевода в Посольский приказ, а оттуда переводы вновь отправлялись в приказ Тайных дел. После передачи почты Марселлисам «документооборот» упростился лишь немного: газеты приходили в Посольский приказ, а их переводы передавались в приказ Тайных дел.

---

<sup>8</sup> См. единицу № 9 в данном издании.

<sup>9</sup> Русская историческая библиотека, издаваемая императорской Археографической комиссией. Т. 21. Дела Тайного приказа. Кн. 1. СПб., 1907. Стб., 1065.

<sup>10</sup> *Козловский И. П.* Первые почты и первые почтмейстеры в Московском государстве. Варшава, 1913. Т. 2. С. 4, 5.

<sup>11</sup> Там же. С. 36, 37.

<sup>12</sup> См. единицу № 166 в данном издании.

## Список сокращений, употребляемых в текстах

бгомолье — богомолье  
бгъ — бог  
бже — боже  
бжи — божий  
бца, бдца — богородица  
в — величество  
вшъ — ваш  
г — год  
гдрственныи, гсдрственныи — государственный  
гсда — господа  
гсди — господа  
гсднъ — господин  
гсдрвь — государев  
гсдрский — государский  
гсдръ — государь  
гсдь — господь  
де, днъ — день  
дша — душа  
ежеднъ — ежеден  
к в — королевское величество  
кнжество — княжество  
кнзь — князь  
крсть — крест  
крстьяне — крестьяне  
крстьянский — крестьянский  
крстьянство — крестьянство  
млсрдие — милосердие  
млство — милостиво  
млсть — милость  
мнстръ — монастырь  
мсць — месяц  
нбо — небо  
ндля — неделя  
нне — ныне  
ннешний — нынешний  
ншъ — наш  
отць, оць — отец  
п — приказ

прркъ — пророк  
пррочество — пророчество  
ржство — рождество  
смръть — смерть  
снъ — сын  
срдце — сердце  
стои — святой  
хрстовъ — Христов  
хрстянский — христианский  
црковь, цркъвь — церковь  
црскіи — царский  
црство — царство  
црь — царь  
Црьгородъ — Царьгород  
црьскіи, црскіи — царский  
ч — человек  
члвкъ — человек  
члвческіи — человеческий  
чсть — честь  
чсь — часъ

## 3

2 — 19 марта 1660 г.

л. 143 | Перевод с вестовых печатных листов | каковы прислал к  
дѣльному дворянину к Овоноасю Лаврентьевичю | Ардину Нащокину Богѣслав  
Радивил |

Переведены на посолском съезде | в ннешнем во РѣИ м годѣ марта въ КИ де |  
Вѣсти из города Гданска марта | въ ОI де |

л. 144 | Ѡ ег королевског величества свѣиског | престаленье изо всаких  
мѣсть | пишѣтъ беспрестанно. и что | онѣ при своемъ кончане ничего | не жалѣлъ.  
нежели то что онѣ | послѣднюю воинѣ против Датцкие | земли опат почал, и  
после того | что княз Кѣрланскои неповиннымъ обычаемъ в нѣжное заса | женье  
попал. толко за его кончанье о том князе освобоженье | крѣпкою ѣказ ѣчинил и  
дѣховнѣю л. 145 | оставил какъ владѣнье<sup>1</sup> королевствомъ воздержанѣ быті. |

## А

Что королеве приказщикамъ быти | ѣ королевича ѣ сна своег и чтобъ еи |  
вмѣсте с тѣми палтми высокими | чинами двѣ скаски в дѣмѣ | имѣти.

## В

Гсднѣ палграѣѣ Зѣлцѣбахскомѣ | такъ жъ приказщикомъ быті ѣ  
королевица. |

## Г

Арцѣвѣ Адолѣ ег королевског | величества братѣ быти началнымъ полевнымъ  
воеводою,<sup>2</sup> |

## Д

Гсднѣ полевому маршалкѣ Врангелю | в ровности с нимъ владѣтъ, л. 146 |

## Е

Граѣѣ Магнѣсѣ Делегардиа | королевственнымъ канцѣлѣромъ, | и гсднѣ Ѡлемаиѣѣ  
королевственнымъ казначѣемъ ѣставленнымъ | быті, и тѣмъ преж помнанѣтымъ  
начальнымъ людемъ до королевича взростѣ свѣиское владѣнье имѣти какъ в  
воинѣ | такъ і во ѣпокое. а корѣлевичъ еще не обобранѣ, дла | чего его величества  
какъ после | первые немощи немногѣ | полехче сталѣ гораздо гнѣвалса | что  
свѣиские королевственные | дѣмные<sup>1</sup> о том хотѣли в дѣме | сидѣти. и дла тог  
розсердилса | что опосле онѣ и переставилса. | а гсда санатори дѣховнѣю |  
тотчас распечатали<sup>2</sup> и список | с тои дѣховнои к здѣшнимъ | свѣискимъ посломъ  
присланѣ. | какъ о том карабѣ из Зѣнта л. 147 | которой толко всего троі  
сѣтки | на дороге былъ вчерас сюды | пришел. такъ жъ нарочнои гонѣтъ | в Римѣ х  
королеве Хрстинѣ послан | толко ѣт санатореи. а за чтоѣ | и тог не вестимо. |

Из города Ростока марта въ VI де |

Пишѣтъ что гсднѣ полевой маршалкѣ | Врангел в городе Стралзѣнте огневои |  
велми болно лежал. а иные | пишѣтъ что онѣ марта въ I де | тамъ переставилса  
однако | мирнои договоръ здѣс радѣтелно воздерживаетца и о том | болши нѣчег  
отчаивати.

л. 145: <sup>1</sup>е смазано. <sup>2</sup>Далее полустерто Гсднѣ.

л. 146: <sup>1</sup>дѣмны написано по стертому. <sup>2</sup>Второе а написано по стертому.

[л. 148] Иные вѣсти из города Гданска |

Нне два караблѣ гсдна | генерала маiera Данкѣварта | съ ево ратными людьми  
отселе | до Шконские перевезли и преж | поманѣтог гсдна генерала | маiera  
съ его ратными людьми | 8 рѣндыбы на берегѣ поста|вил и сюды опат пришли  
ска|зывают что они там слышали | что в киржахъ про королевское | преставленье  
мирѣ извѣщали | і во всен землѣ какъ въ Шконе | такъ і в Блѣдѣнѣ саказ |  
8чинили ни в какие игры [л. 149] в постоанной жалобе не и|грали бы. |

Из города Копенгага марта въ Е де |

Нне к нам вѣсти пришли из Норвеи|ские земли что ншѣ генерал порѣт|чикъ  
гсднѣ Юрѣа Бѣлкѣ после | тог он свѣдавъ побил и нѣсколко | стандартов и  
знамен взяв в Дахле | которои есть лѣтчаа доля в Свѣи|ской землѣ пошел<sup>1</sup> и  
послал трѣ|бачѣя наперед и просит откѣпѣ | чтоб ему их имѣнье не жеч, и они  
ему [л. 150] добромъ обѣавили и били челом чтоб онѣ не съ<sup>1</sup> | болшою силою  
изволилѣ прийти чтоб подданных | не до конца разорити и ради ему откѣпѣ |  
дати. и потомъ гсднѣ генерал порѣтчик | толко триста рейтар послал которымъ |  
откѣпѣ приняти, и приимщики от да|леиских крѣстьян встрѣчены что немногие |  
насад приѣхали которые вѣсти ро|скавали. потомъ гсднѣ генерал порѣтчик | велми  
сердито со всен своею силою на них | пошел і велѣл всѣх рѣбити хто ни попал |  
і все розорилѣ, и такимъ обычаем | долна нше норвииское воиско хвала бѣг | нне  
в Свѣю пришло и идѣт впрямъ | к мѣднанымъ горамъ. а что горниі | работники  
тамошнимъ свѣяномъ<sup>2</sup> са прибыл | бѣдѣтъ 8чинити и о томъ вѣсти ожи|даемъ.  
вчера галанской адмирал | де Реитер был 8 его королевского величе|ства и  
простилса и потомъ тѣтчасъ | с своимъ караваном шол под Ландѣкрон | гдѣ  
онѣ вес свѣиской караван в Тарпетѣ | держитѣ. |

Вѣсти из города Любка марта ПІ дня |

[л. 151] Ннешней гонѣц из Амбѣрха утвержает | преставленье королевское что  
егѣ | той же noci не стало какъ он в прошлом | годѣ х Капелгаѣ пристѣпѣ учинил |  
і с часъ времени до его смерти в Готтен|борхе учинилса такой великой пожаръ |  
что они не вѣдали гдѣ с королевскимъ | тѣломъ деватца. а свѣиское воиско | под  
городомъ Галомъ в Норвее в та|барах побиты и от датцкого воиска | совсѣмъ  
расорены, и дадкие в Свѣи|ской земли до самых мѣдных гор<sup>1</sup> | ходили чтоб ихъ  
до конца розорити. | а галанские карабли которые стоать | под Ландѣкромом два  
свѣиские карабли | из наряду розбили и потопили, а третей | караблѣ с тритцало  
с двумя пѣшки | в Копенгаѣ привели. і великая свѣи|скаа проѣзжаа станица из  
Висмара | от цысарскихъ наголовѣ побиты, | и полковника в полон взяли. |

Иные вѣсти из города Любка |

Что тог часу и дня короля свѣиского смерть | на самой тот день какъ он  
са год к городѣ | Копенгаѣ пристѣпал емѣ учинилса | и то подлинно такъ.  
также гсднѣ | Кѣнѣту свѣискомѣ послу [л. 151a] при ево принимае в ратѣше

л. 149: <sup>1</sup>л написано по л иного начертания.

л. 150: <sup>1</sup>ъ написано по а. <sup>2</sup>Написано по стертому.

л. 151: <sup>1</sup>Написано по стертому.

л. 151a: <sup>1</sup>я написано по е (?). <sup>2</sup>Так в ркп. <sup>3</sup>шве написано по полустертому свѣ. <sup>4</sup>ъ  
написано по и.



Амстердаме | 8чинилос что перевяз<sup>1</sup> ево розорваласе и шпага | наземь 8пала и какъ он шпагу з семи<sup>2</sup> | поднять хотѣль и шпага из ножонъ | выскочила и не мог онъ еѣ в ножны | опать положити, а молодой королевич | еще не обобранъ и то вмѣсте з болшою | 8роною в шведах<sup>3</sup> в Өинской землѣ<sup>4</sup> и чтѡ | свѣиское войско недавно в Норвеской землѣ | совсѣмъ розорено немалаа причина | была королевской смерти а сие | неожиданнаа смерть можетъ | великое переменеие 8чинит иные | говорять что корол рано из огневые | болѣзни на вѣтеръ вышел и тотом | опать слег |

Вѣсти из города Л8ндена марта | во В днь

Генерал М8нкъ новоі | парламентъ совсѣмъ розвелъ | и с помощью воинских людеі і города | Л8ндена инои парламентъ которои | лѣта #АХМИ г был и таким же | обычаемъ от Өероакса и Кр8мвела | розведенъ был опять 8ставиль. | о чемъ такаа великаа радость | в городе Л8ндене стала что то дописати | л. 152 | невозможно во всѣхъ перекрестках | радостнои огонь зажигали и про короля | Карл8са Второго авно пили и онъ | М8нкъ рекса 8 сего<sup>1</sup> парламента жити | і 8мерети и сеи парламентъ есть | самои тотъ парламентъ которои | с покойным королевског величества | помирилса и договор 8же подписали | а какъ выше помануто от Өероакса<sup>2</sup> | и Кр8мвела розведен былъ і никто | не отчаеть про генерала М8вка | что он королю велми подвижен | понеже он королевского природ8 | і колѣно его от Өтв8рд8са Шестаг | почитають,

РГАДА, ф. 96, 1660 г., № 2, л. 143–152

л. 152: <sup>1</sup>го написано по я. <sup>2</sup>я написано по е.

л. 69: <sup>1-1</sup>Вписано между строк. <sup>2</sup>Так в ркп.: дата не указана. <sup>3</sup>Вписано. <sup>4</sup>е написано по ъ. <sup>5</sup>ѣ исправлено из ъ. <sup>6</sup>Второе о написано по а. <sup>7</sup>Второе о написано по а. <sup>8</sup>8 написано по 8 иног начертания, над ним незачеркнутое с, ъ исправлено из ъ. <sup>9</sup>ѣ написано по е. <sup>10</sup>е написано по ъ.

7 мая — 26 июня 1665 г.

|л. 47| Перевод с печатных листов с к8рантов | присланы ис Приказу тайных дѣлъ | переведены в ннешнем во РОГ м году июля въ SI день |

Писемцо немѣтцкое а в немъ написанѡ | о вестях. ис к8рантъ посланных выраз8|мѣшть. а в грамотках пишѣтъ ис Полши | что обе стороны такъ королевскаа нако ж | и любомирскаа крѣпко збираютца | сколько всаком8 возможно, |

Из Галажской земли пишѣтъ что КВ ка|рабля аглинских пошли к сѣвер8 и хотнат | 8дарить на адмирала Реитера толко | галанцы за ними ж послали К караблеи | и чаять какъ тѣ карабли соидѣтца | что бои меж ими б8дѣтъ опять наро|читы, |

А в печатных к8рантах писано, |

Из Варшавы июня<sup>1</sup> въ КА день (см. оригинал № 33) |

Не все войско но нѣсколько рот взволновалис | и то не полками, но из розных полков | то есть ис полк8 воеводы<sup>2</sup> краковского воеводы | р8ского. и ннешняго маршалка корѣнног | а маршалкомъ 8 нихъ обранѣ 8 стрицки<sup>3</sup> |л. 48| порѣтчикъ князя Костянтина Вишне|велцкого толко надѣмса что та конѣдѡра|цья недолго состоит потом8 что | нѣкоторые<sup>1</sup> роты от нихъ 8же отставать | 8чали, а дрѣгои<sup>2</sup> части войска ДІ | хорѣнтъ<sup>3</sup> и тѣ стоятъ под Клеванами | в Братиславскомъ 8ѣзде. а принять | начальникомъ панъ хорѣнжеи Киевской | третья и болшаа часть войска под на|чалом воеводы р8ского ожидаютъ | под Олшанкою приѣзд8 воеводы краков|ского. которои к нимъ спешаетъ | з денгами

С 8краины пишѣт что | б8нговщикъ Дако которои в Димире | по се время был в нѣсколько тысначах | противных казаков к Любомирском8<sup>4</sup> | на помощь<sup>5</sup> шел. которых панъ | обознои<sup>6</sup> литовский двѣ части. а третью | часть панъ Оскирка такъ побили | что насил8 въ ~~А~~ конях Дако 8шел | а переправы ем8 всѣ заложил, | а за Днепромъ противные казаки | 8чинили б8нтъ и Брюховеццкого | 8били, а в ево мѣсто выбрали | иног<sup>7</sup> иманемъ Воловиченка | а полскои обоз не под Юновичами<sup>8</sup> |л. 49| но под Черскомъ 8чиненъ, и король | самъ хочеть тѣда итти в обоз |

Из Варшавы июня въ ОI день (см. оригинал № 31) |

Пришли к нам июня въ Д де<sup>1</sup> из Бѣлои<sup>2</sup> Цркви<sup>1</sup> от воеводы | р8ского. что вначале толко нѣсколкѡ | хорѣгви которых Любомирской подк8пил<sup>3</sup> | денгами

л. 47: <sup>1</sup>н написано по л. <sup>2</sup>Написано над словом Краковского. <sup>3</sup>Внизу на левом поле листа верхняя часть пометы А.

л. 48: <sup>1</sup>Написано над зачеркнутым иные. <sup>2</sup>о исправлено из а. <sup>3</sup>ъ написано по ви. <sup>4</sup>и написано по е. <sup>5</sup>Далее зачеркнуто идет. <sup>6</sup>оі смазано. <sup>7</sup>Написано над зачеркнутым нѣкого. <sup>8</sup>Внизу на левом поле листа верхняя часть пометы: В.

л. 49: <sup>1-1</sup>Написано над словами от воеводы. <sup>2</sup>о написано по ы. <sup>3</sup>под написано над зачеркнутым от. <sup>4</sup>Далее зачеркнуто р8ского. <sup>5</sup>8 написано по ѡѣ. <sup>6</sup>Конечное и написано по какой-то другой букве. <sup>7</sup>и написано по другой букве. <sup>8</sup>Внизу на левом поле помета: Г.

конюедарацыи прислали | под начало 8стрицкого. а потомъ | прелестными словами и силою и иных | к себѣ приклонили что нне их всѣх | б8дет хор8гвечи съ Л, а хотѣли | они ити в Пош8. толко какъ они | 8слышали приѣздъ воеводы<sup>4</sup> | краковского. и они возвратилися насад | к Поволочю. а др8гаи часть войска | то есть Н хор8гвечи г8сарских | и касатцких также реитарские и дра|г8нские полки і вса пехота какъ | они 8слышали т8<sup>5</sup> конюедарацыю | и они пришед всѣ к воеводе р8ском8 | обещалися при королевскомъ | величестве и Рѣчи Посполитѣи | жити<sup>6</sup> и<sup>7</sup> 8мирати. і вѣрно сл8жити | безо всакои хитрости. и били челом | чтоб имъ нне на вспоможенье<sup>8</sup> | л. 50 | денег дать, а какъ неприатели | казаки и б8нтовицики ншго войска | рознитца свѣдали. и они въ 4 три | мили от Бѣлои Цркви приходили | на нших а 8 нших правое крыло | держал обозной кор8ннии. а на лѣвом | крылѣ был панъ староста Каневской | и долго билися покамѣста панъ | воевода р8скій с г8сарами и с касат|цкими ротами пришел и их с поля сбил | і многих пересѣкли<sup>1</sup> и поймали да і | в нших не без 8рон8, |

З Межибора июня въ S де |

Пишет воевода краковский, что он | х конюедатомъ<sup>2</sup> посылал пана Силнитцкого, чтоб ихъ в послашане привести | толко ничего 8чинити не могли. толко | пана Краковского и иные желател|ные которые силою при них садер|жаны<sup>3</sup> отстать | от них обещалися, |

Панъ Петриковский<sup>4</sup> салтана<sup>5</sup> крымского<sup>6</sup> | а с нимъ 4М татар привел | на 8краин8 а что<sup>7</sup> то видя | конюедараты сд8мают вперед то | б8детъ вѣдомо<sup>8</sup>,

| л. 51 | Панъ Любомирский еще к бискуп8 | краковском8 писал. чтоб онъ 8 королев|ского в 8прошал, чтоб онъ опнат | к своей чести прип8щен, и старо|ства которыми он владѣл отданы | ем8 были. иманно староство | Краковское, а б8де толко ем8 отдат | не изволнат ино б отдать дѣтем ево | и о том бы ем8 порадыт. а он де готов | против того люди своих ратных | к в и Рѣчи Посполитой на сл8жб8 | отдат. притом же обнадеживает | сколь скоро емѣ маршалковство | и гетманство отдад8тъ и онъ | тотчас<sup>1</sup> посохъ маршалковский | и б8лав8 гетманск8ю положит | 8 ног к в чтобы отданы были | ком8 к в изволит, толко | понеж то<sup>2</sup> ненадежно и не|пристойно от достоинства королевского | и со ор8жеинымъ а не покорстве|ным договариватца, также | не надобно чюжеземских ратных люди | в сл8жб8 Рѣчи Посполитой приимати | и ем8 в томъ откасано. и иные статї | поданы, се есть чтоб онъ своихъ | ратных люди всѣх росп8стил<sup>3</sup> | л. 52 | и тогда

л. 50: <sup>1</sup>и написано по и иного начертания. <sup>2</sup>Так в ркп. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто отл8читиса об. <sup>4</sup>После е зачеркнуто с <sup>5</sup>Далее зачеркнуто т8р|ского. <sup>6</sup>Написано над зачеркнутым т8р. <sup>7</sup>Далее зачеркнуто впре. <sup>8</sup>Внизу на левом поле помета: Д.

л. 51: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто он. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто и смазано какое-то слово. <sup>3</sup>Внизу на левом поле помета: Е.

л. 52: <sup>1</sup>гался написано после зачеркнутого гатца. <sup>2</sup>в написано по другой букве и смазано. <sup>3</sup>т написано по т иного начертания <sup>4</sup>После н зачеркнуто сер. <sup>5</sup>в написано по от, первое и — по и иного начертания. <sup>6</sup>Далее зачеркнуто во. <sup>7</sup>Далее зачеркнуто с ве. <sup>8</sup>Написано по с. <sup>9</sup>Второе о написано по и. <sup>10</sup>Написано после зачеркнутого вѣж.

<sup>11</sup>Внизу на левом поле помета: S.

какъ свычано о возвращеніи | чести достоинства своего домогался<sup>1</sup>, а то емѸ подлинно | отдано бѸдет когда толко саморѣчьем | покорится, а понеж Любомирскіи | еще собираетца и х королевскомѸ в | на помощь повсадни<sup>2</sup> многие сенато|ри<sup>3</sup> с людми своими прибываютъ, | бискѸпъ Краковскіи прислал У ч | драгѸнѸ. маршалокъ корѸннии | У ч пандѣрных<sup>4</sup>. пан Винидки<sup>5</sup> | С ч реитар. панъ Поморскіи С ч | пандѣрных, панъ воевода Плотцкіи | Р ч казаков. маршалокъ надворнии | столко ж<sup>6</sup> каштеллан Виленскіи | С ч драгѸнов. а обоз которой стоял | под Черскимъ поднялся к РодомѸ, | а тѸда к в самѸ идет |

Из Вены июня въ I днь (см. оригинал № 30) |

ТѸрской посол принят здѣс в прошлой | понедѣльникъ, а встречал ево | гсднѸ надворной маршалокъ с великою | честью. а послѸ послана цесарские | лошади<sup>7</sup> в<sup>8</sup> болшом<sup>9</sup> наряде | толко онѸ их не приннал, и с великим | вѣжством<sup>10</sup> на том бил челомъ<sup>11</sup> | л. 53 | перед нимѸ ѣхали три роты | дворянѸ цесарских, а потомъ | ѣхали РМ ч винских жители | в кожанах лосиных под красными | и под бѣлыми знаменами, после их | рота волных реитар цесарскихъ | всѸ в платьѣ<sup>1</sup> з солотными крѸ|жавы нашитыми, а лошади про|стые и на которых ѣхали в чепра|ках бархатных шиты солотомъ<sup>2</sup> | и серебромъ. а при них многие трѸба|чѣи и литаврьщики . <sup>3</sup>и скороходы<sup>3</sup> | пѣшии которые около их были | в цвѣтномъ платьѣ, после их | шли Г хорѸнги ратманские и бѸрми|стрѣские 8 которых был головою | бѸрмистрѸ Ритмар. всѸ в черных | бархатных каѸтанах члвкъ съ Н | лѸтчих люди. а чѣпи на них соло|тые болшие. а са ними ѣхали | дворовые их<sup>4</sup> люди в цвѣтномъ ж | платьѣ. а са ними тѸрчаня<sup>5</sup> наперед<sup>6</sup> | конюшеи. а са нимѸ ДІ<sup>7</sup> | простых лошадеи которые вели | в подарках цесарскомѸ в , | а потом посолские простые<sup>8</sup> | лошади. а за ними рота шпалов<sup>9</sup> | л. 54 | всѸ в пансырях желѣзныхъ | и с самопалами на лошадах, под зна|менемъ бѣлымъ, а после того посол|ские дворяны под двема бѸнчѸками, | а после их многое число вснаких посол|ских люди без порядкѸ во вснакомъ | платьѣ шли, после их КД ч | трѸбачѣев цесарских а са ними посол | тѸрскіи на арапскомъ конѣ члвкъ | старои под челномъ<sup>1</sup> а на нем слотое | платьѣ на<sup>2</sup> соболѣх. с нимѸ ѣхал | гсднѸ<sup>3</sup> маршалокъ надворной цесар|ской и сего города стражникъ | при них шло И ч<sup>4</sup> скороходцов | с рѸшницами. а са посломъ ѣхал<sup>5</sup> снѸ | ево<sup>6</sup> посреди двѸ абысов. а са | ними многие аги и дворянна | под великимъ краснымъ знаменем | а са ними барабаны и литавры | трѸбачѣи и сѸрначи и иныи тѸр|ские<sup>7</sup> потѣшники которые | великои крикъ чинили без порядкѸ | а са ними ѣхали тѸрские

л. 53: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто с. <sup>2</sup>Третье о смазано. <sup>3-3</sup>Написано над зачеркнутым и волные, читается предположительно. <sup>4</sup>Написано над словом люди. <sup>5</sup>чан написано по ские. <sup>6</sup>на написано по каким-то другим буквам. <sup>7</sup>Далее зачеркнуто пово|. <sup>8</sup>Далее зачеркнуто люди|. <sup>9</sup>Внизу на левом поле помета: Э.

л. 54: <sup>1</sup>Так в ркп., вм. чалмой? <sup>2</sup>н написано по п. <sup>3</sup>Написано после зачеркнутого мо. <sup>4</sup>Далее зачеркнуто ла. <sup>5</sup>Написано над словом снѸ. <sup>6</sup>Далее зачеркнуто в. <sup>7</sup>Далее зачеркнуто пѣ. <sup>8</sup>Далее зачеркнуто в. <sup>9</sup>Далее зачеркнуто 8. <sup>10</sup>Далее зачеркнуто сто.

<sup>11</sup>Внизу на левом поле помета: И.

г8сары | которые са ними<sup>8</sup> пришли в прово|жатых<sup>9</sup>, по 8лицамъ по всѣм | гдѣ посол шел стояли<sup>10</sup> салдаты | и драг8ны с р8жемь<sup>11</sup>,

|л. 55| Из Варшавы июня въ КS де <см. оригинал № 28> |

Въ KB де ннешняго мсца его к в | в обозе под Черскимъ самъ б8д8чи | воиска смотрѣл и пехоты переписано | ≠Г ч кромѣ рейтар. а еще ≠Г ж ч | пехоты к обоз8 идет. панъ староста | Хенченский завтро к обоз8 б8дет | а с нимъ И хор8нтъ езды. панъ | Рокитницкии пришел же с ротою | панцѣрною. а воиско то нне под на|чаломъ пана подкоморя Дебского | а салдат8 всаком8 дають на ндлю | по полуюемка ч чтоб 8зд8 | не расоряли, а понеже конюе|даратцкие воиска с 8краины в Полш8 | ид8тъ и для того и паны воеводы | Краковский Р8ский и з досталным | вѣрнымъ воискомъ сюда ж ид8т | къ его к в , а на 8краины в горо|дах добр8ю осад8 оставили | чають что Любомирский хочет | с конюедаратами<sup>1</sup> соединитца | и для того пошел к Ланд8т8 а ста|роство Сондецкое да Бецкое<sup>2</sup> | да Либ8жское и Кросенское<sup>3</sup> | без млсти росорить вельль<sup>4</sup> |л. 56| а вѣсть подлиннаа оттѣхъ | которые его смотрѣли на перелдра|вах что<sup>1</sup> с нимъ толко ≠ВФ | ч воиска есть, панъ воевода | Виленский выборных людеи литовского | воиска под началомъ хор8нжего | надворного литовского Паца сюда | на<sup>2</sup> помоч<sup>3</sup> посылает его к в | полки и г8сарские хор8нтви еще | около Варшавы стоят, панъ | воевода Краковский пишет ис обос8 | с под Бѣлого Камена что конюедара|ты которые сборными насываютца | обозомъ стали под Тарноподем | и присылали к пан8 воеводе Краков|ском8 с жалобою что им денег и са|платы не дано. и обещають что | имъ к Любомирском8 не пристават | и дѣла им до него нѣт. однако ж ожи|дают от него посланника, а наши | воиска къ его к в прислали | пана обозного кор8нного и пана | старост8 Каневского и просят | денег и обещають вѣрными сл8жит |

З Вены июня въ ЗI днь<sup>4</sup> <см. оригинал № 27> |

|л. 57| Московскои посланнои которои здѣс | нѣсколко дней незнатно пребывал | в прошл8ю с8бот8 отп8щен толко | еще невѣдомо с чѣмъ, и ѣдетъ | опнат насад в Берлинъ к к8р8йстр8 | Брандеб8рском8. т8рском8 посл8 | против всакого начааня завтр8 | быт на приѣзде. чтоб выраз8мѣтъ | с чѣмъ онъ приѣхал, |

Из Лондена июня въ VI днь <см. оригинал № 26> |

Понеж<sup>1</sup> вѣсть 8чинилася что | подлинно здѣс моровое повѣтрие | обавливаецца. понеж на ннешней ндли | ЗI ч повѣтриемъ 8мерло да КГ | ч лихораткою повѣтреною 8мерли ж | и его к в приказал собирать | доходы на<sup>2</sup> 8строене таких | дворов гдѣ повѣтреем нар8шанных | ссылат, а людеи еще по вса дни | на карабль сбывають, |

Из Лондена ж июня въ SI днь <см. оригинал № 32> |

л. 55: <sup>1</sup>Над е зачеркнуто н. <sup>2</sup>о написано по е. <sup>3</sup>ен написано по но. <sup>4</sup>Внизу на левом поле помета: Θ.

л. 56: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто 8 него. <sup>2</sup>Написано после зачеркнутого са. <sup>3</sup>п написано по л. <sup>4</sup>Внизу на левом поле помета: I.

л. 57: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто здѣс. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто такие. <sup>3</sup>Внизу на левом поле помета: AI.

Здѣс великаа радость о том что ꙗ | галанцы побиты. арцѣха<sup>3</sup> | л. 58 |  
 Эркъского и князя Роберта и иных | начальных людей ожидают с охотою | и  
 их въѣздъ<sup>1</sup> с великою<sup>2</sup> радостію | бѣдет. і великие имъ подарки | от короля  
 бѣдет. арцѣха<sup>3</sup> Эркъского ꙗ | мѣжство гораздо похваляютъ<sup>4</sup> | и такъ онъ  
 храбро<sup>5</sup> бился что неприна | тели с великим стыдомъ ѣтекали | и при нем два<sup>6</sup>  
 графов ѣбито, не менши ж | похвала князю Гоберт<sup>7</sup> которои какъ | лев бился  
 КД карабля галанских | потонѣло и поимано. а достальных | выше поманѣтои  
 арцѣх гнал до са | мого<sup>8</sup> Тесла. а какъ бы вътрѣ | нашим не противен был не  
 ѣшел бы | ни одинъ карабль, однако ж по вестям | сказывают что ꙗ | галанцов  
 побито | да и ѣ нших ѣронѣ немалои, ѣ самого | арцѣха ѣбито на карабль РК ч |  
 а ѣ князя<sup>9</sup> Роберта С ч а нне | всакиими мѣрами карабли починивают. | и хотѣт  
 еще перевѣдатца<sup>10</sup>.

| л. 59 | Из Виницѣи маа въ КГ днь (см. оригинал № 23) |

Погода неѣгоднаа помѣшкою тѣрча | номъ была посѣхмѣсть<sup>1</sup> что они | нас<sup>2</sup>  
 осадить не могли и через | то нам время было что мы всакиим | способомъ  
 против их опаслис . и чаем | бжиею<sup>3</sup> помощію что они | мало сдѣлают. от  
 карабля которои | ис Црягорода пришел в Ливорнѣ | вѣсти, что бѣнты которые  
 ѣчи | нилиса в Азиі ѣсмирнаютца. і вели | кие дла того радостные огни | ѣчинены  
 были, а пашѣ Вави | лонскомѣ которои о томъ вѣдомо | дал великие подарки  
 послали |

Из города Бриана из Меренские земли | маа въ ЕІ днь (см. оригинал  
 № 21) |

Недавно здѣс старѣю полскѣю жен | щинѣ беснѣющѣю привели до косте | ла к  
 бдѣе. начаючис что она от бесов | освобожена бѣдет, а какъ образ | над нею  
 поднали и бѣсы в неи зарычали | какъ быкъ страшнымъ голосомъ | а нне ѣж  
 в третие около еѣ дѣхо | венство ходят<sup>4</sup> и хотѣт бѣсовъ<sup>5</sup> | л. 60 | из неѣ выгнать  
 латынскимъ | языкомъ, толко они отвѣчаютъ <sup>1</sup>из неѣ<sup>1</sup> | полскимъ<sup>2</sup> языкомъ, и  
 даютъ | на всакое слово подлинной отвѣтъ | и сказывают что от неи преже  
 выстѣпит | не хотѣт покамѣста имъ ѣкажѣт | иное жилище в члвческомъ тѣле<sup>3</sup> |  
 а вчерас они вопчѣ просили что б имъ | поволити опать пребывати | здѣшнего  
 города в нѣкоеи сапожничѣи<sup>4</sup> | женѣ которои имани не скасали, или | нѣкоторого  
 гсдна в слѣгѣ и они | старог<sup>5</sup> своег жилища отстанѣтъ | также просили дла  
 своего выходу | нѣкоторого окна в предѣле Свтые | Бдѣи и сказывали что они

л. 58: <sup>1</sup>въ написано над зачеркнутым при. <sup>2</sup>в написано по в иного начертания. <sup>3</sup>ѣ исправлено из какой-то другой буквы и смазано. <sup>4</sup>ю исправлено из какой-то другой буквы. <sup>5</sup>о исправлено из а и смазано. <sup>6</sup>а написано по ѣ. <sup>7</sup>Так в ркп. <sup>8</sup>Далее зачеркнуто ѣстыа. <sup>9</sup>ѣа написано по а. <sup>10</sup>пере написано над зачеркнутым от, а написано по ы, далее зачеркнуто ва. Внизу на левом поле знак титла над утраченной в обрезе пометой.

л. 59: <sup>1</sup>ѣ написано по и. <sup>2</sup>Написано после зачеркнутого оса. <sup>3</sup>Написано после зачеркнутого помощію. <sup>4</sup>ѣ написано по и. <sup>5</sup>Внизу на левом поле помета: ПІ.

л. 60: <sup>1-1</sup>Написано над строкой. <sup>2</sup>Написано после зачеркнутого еи. <sup>3</sup>Написано над зачеркнутым жилище. <sup>4</sup>ч написано по н. <sup>5</sup>г написано над зачеркнутым е. <sup>6</sup>Над ѣ зачеркнуто т, ы исправлено из и. <sup>7</sup>Внизу на левом поле помета: ДІ.

то окно | такъ истолкѣтъ что никоторои | ремесникъ не может ево починит, | толко священникъ которои смиренной | и блгочестивои члвкъ не поволил имъ | ничего, и отсылал их иманем хрстовым | во ад. гдѣ назначеное их жилище, | вчерас одинъ бѣс из нее говорил | и клался Лвцыѳерем<sup>6</sup>. что они беснѣющѣю того дни покинут хотнат. | толко тотчас инои бѣс иманемъ | Шкабан при многихъ людехъ | л. 61 | скасал что тотъ священникъ нне | ничего не здѣлает, и напрасно онъ | их молитвою<sup>1</sup> и клятвою своею | трѣждает. потомъ что он ихъ | всѣх не выгонит, и с великим подивленьем слышит какъ тѣ проклятые | дѣхи сабранаються во ад итти, | и хотнат всегда в ѳном жилище пребы|ват. а какъ им тог не позваляютъ | и они кричат. и рычат великим и страшнымъ гласомъ<sup>2</sup>. а тогда над беснѣющею держат потир. и они шатаютца | в нем и насываютъ тот<sup>3</sup> потир силою | вышнег<sup>4</sup>, а какъ вчерас священникъ | их выгонял и они скасывали что сего | дни выходит хотѣли чтоб онъ<sup>5</sup> имъ | дал отпочинѣть потомъ что они | прошлой ночи<sup>6</sup> на свадьбе были | в чужом жилище и гораздо ѳтомилис | однако ж когда священникъ им говорил | чтоб они беснѣющею не мѣчили и они | то ѳчинили і дали ей срокъ исповѣдыватца, однако ж не совершено | а что нне здѣлаетца впредъ слышим, | толко<sup>7</sup> наготовили опатъ<sup>8</sup> | дѣховенство<sup>9</sup> выгонят<sup>10</sup> из неѣ<sup>10</sup> именем | гсднимъ, та беснѣющаа мало ѣсть<sup>11</sup> | л. 62 | і толко водѣ пьет, а была де она всята | в полонѣ в татарех и с мѣжем своим | с одним робелкомъ и мѣж робелкомъ и мѣж де еѣ в полонѣ | ѣмер. а робенок ножем зарѣсалса | до смерти и она де от тоски своей | клалас многими дѣволами. и оттого | бѣгъ на неѣ их напѣстил. а по счетѣ | какъ они сами себя иманами<sup>1</sup> | розными<sup>2</sup> насываютца их в ней ДІ | также тѣ бѣсы просили чтоб священник | которои их выгоняет поволил чтоб | они от неѣ вышедчи вселилис в теткѣ | еѣ матери еѣ родной в сестрѣ | толко он по прежнемъ именем гсднимъ | отсылал их во ад или в такое мѣсто | гдѣ они никого вредит<sup>3</sup> не могѣтъ | а в начале ннешняго выгнаня скасали | бѣсы. что бѣде толко их из неѣ | выгонят и она де тотчас и ѣмерет. | однако ж надѣмся о бѣѣ что бѣгъ млстїю | своею пощадитѣ может, а ѣж томъ | Ѵ лѣт какъ тѣ бѣсы в неѣ | вселилис

| л. 63 |<sup>1</sup> Ис Вилны июла въ ДІ де (см. оригинал № 29), |

В здѣшних мѣстех на комисію готовятца | и памяти на денги ратным людям вы|дают и оба напольные гетманы готовы | при мѣсте а конѳокацыа июла | въ Г де<sup>2</sup> настанет в Гродне а чагать | Сопѣге и самому итти і рѣчь есть | что его королевское величество | Ѵ члвкъ литовского воиска прис|лат хочет. из Могилева пишѣт. | что<sup>3</sup> М члвкъ под держа|вою Шереметева в Сѣвску стоат. | такъж что и Долгорѣкой с старымъ | Хованскимъ около Можайска ка|залис<sup>4</sup>, а сколь сильны<sup>5</sup> того | не<sup>6</sup> вѣдомо |

л. 61: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто і вык. <sup>2</sup>м написано по в. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто е. <sup>4</sup>Далее зачеркнуто ю. <sup>5</sup>ъ написано по и. <sup>6</sup>Далее зачеркнуто были. <sup>7</sup>Далее зачеркнуто назначено. <sup>8</sup>Написано над зачеркнутым о томъ. <sup>9</sup>Далее зачеркнуто в из нее. <sup>10</sup>Написано над словом именем. <sup>11</sup>Внизу на левом поле помета ЕІ.

л. 62: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто на. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто ре. <sup>3</sup>Чтение предположительное.

л. 63: <sup>1</sup>Далее другим почерком другими чернилами. <sup>2</sup>Так в ркп., ср. ДІ в заголовке. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто М чл. <sup>4</sup>Так в ркп. <sup>5</sup>Далее зачеркнуто то. <sup>6</sup>Далее зачеркнуто вѣ.



Из Стеколна маа въ К де |

Его королевское величество и дѣ|мные владѣтели всѣ вмѣсте | и отселна  
нового нечего объявит и меж | того галанскои посол гараздѣ | просит чтоб ему  
при король быт пе|ред Троицыным днем |

Из Лондена июня въ S де (см. оригинал № 32)

|л. 64| Здѣс болшана родость<sup>1</sup> для ради 8пад|к8 галанскога арцѣха ѳан  
Эрка | и принцъ Роберта, и иных высоких | ковалеровъ сдѣ ожидаютъ | и  
хотят ихъ с великою честью | принят и его королевского величе|ство великими  
дары ихъ по|читит арцѣха ѳан Ерка дород|ство как билис неляя описать | и  
скол мжественно сшелся | и настѣпил что непринател | з болшим 8падкомъ  
отстѣпилъ | а съ его стороны два граѳа | 8биты и арцѣха черепомъ | ихъ  
главным в рѣкѣ 8дари|ло ѳринцъ Роберта слава не | менші аки ловъ бои  
КД | галанскихъ караблеи погрѣ|сили і вziali а достолных | вышепоманѣтны  
арцѣхъ | до Тесела ихъ гнал и толко б вѣтер | не противен был то б и единъ |  
карабль не 8шел в вестях | пишѣт что 8 галанцовъ ~~и~~ члвкъ | 8бито. а с нашии  
стороны | хота же столко было<sup>2</sup> | и 8 арцѣха Ерка РК члвкъ<sup>3</sup> | на ево карабль  
8битѣ |

А 8 прынцъ Роберта С члвкъ | а 8 иных по томѣ ж а нне опять | на карабли  
иных людей<sup>4</sup> |л. 65| готовят потому чтоб имъ опнат вскорѣ | в море вытти |

Из Стеколны маа въ ЛА де (см. оригинал № 24) |

Московских великих послов которых | прошлые зимы ожидалі а нне | какъ  
вѣдомо есть что на до|роге и для приему ихъ его ко|ролевское величество  
карабль | отселна к Рѣгодиву послал, такъж | и нового генерала г8бернатора |  
в Бѣжскюю землю послалі го|сподина<sup>1</sup> Акова ѳан Исѣба | а дрѣгой его  
королевского величе|ства карабль послали госпо|дина граѳа гсдртвенного  
на|полнаго гсдна сюда привестъ | і ВІ воинскихъ караблеи изго|товлено і в  
Ландцкрон посланы | и для опасенья в Варяжском<sup>2</sup> | море имъ быті а гсда  
гсдртве|нные<sup>3</sup> владѣтели і сана|торі которымъ приказано | на Троицын ден быт  
опят сдѣс | сѣхались а королевское | величесто<sup>4</sup> еще не бывалъ | а чаать что  
завтра бѣдет, | а галанскои посол еще при коро|левском величестве не былъ |  
треяго дня посланникъ котори<sup>5</sup> |л. 66| нарочной в Полше был нѣсколко  
вре|мани гсднѣ Балбицкии в добром | совершениі дѣла сюды приѣхал |

Из Вены июня въ ГІ де (см. оригинал № 25) |

Послѣднеи тѣрскои посол къ ег цесар|скомѣ величеству приѣзжалъ | не  
самое<sup>1</sup> приятен он же паша | какъ 8 цесаря же быт многие | негодные  
запросы говорилъ | чтоб перед цесарскими ротами в ба|рабаны і в литавры не  
били | а въ его<sup>2</sup> б барабаны і в литав|ры били и чтоб цесарскои дворовои |  
моршалокъ подле ево не ѣхал | а ѣхал бы за нимъ и моршалокъ | ему отвечалъ  
что онъ цесарскои | тайнои дѣмнои и дворовои морша|локъ и нне цесарскои

л. 64: <sup>1</sup>Так в ркп. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто и 8 ар. <sup>3</sup>ъ написано по а. <sup>4</sup>Внизу на левом поле помета: ИІ, под ней зачеркнуто В.

л. 65: <sup>1</sup>После первого о зачеркнуто спо. <sup>2</sup>м написано над зачеркнутым мѣ. <sup>3</sup>нные написано после зачеркнутого нные. <sup>4</sup>Так в ркп. <sup>5</sup>Внизу на левом поле помета: ОІ.

л. 66: <sup>1</sup>Так в ркп. <sup>2</sup>Над е зачеркнуто г. <sup>3</sup>Написано после зачеркнутого ко. <sup>4</sup>Так в ркп. <sup>5</sup>Далее зачеркнуто ма.



величества | комисар<sup>3</sup> и отнюд са тобою | не ъдѣ. а бѣде не хочешъ | трѣбачѣвъ  
и литавръшиков | наших слышат и ты поѣдь своими<sup>4</sup>. |

Из Аранской земли<sup>5</sup> маа | въ З де (см. оригинал № 22)

| л. 67 | Лѣта ~~Ѧ~~АХ~~Ѧ~~Е г маа въ З де | о обѣде его высочества всѣмъ |  
жителемъ сего княжства на | великое мѣсто которое<sup>1</sup> | построено гдѣ людемъ  
соититца новю клятву ѡчинити вмѣсто парсѣны его высочества | Костянтинѣ  
Гѣгансу Первомѣ | дѣмному и какъ онъ ѡчалъ | говорит и иные многими  
гласы | заговорили и ѡвидели на небѣ корѣну и слышно имъ было | глас такой  
говорит корѣна | корѣна и тѣ люді которые | ѡ мѣста былі то ж видели | и  
слышалі а в то время был | ден свѣтлой і во облаках виделі | лѣкъ іли дѣги  
над тѣмъ | мѣстом которое построено | гдѣ людем соититца<sup>2</sup>

РГАДА, ф. 155, оп. 1, 1664 г., № 2, л. 47–67

л. 67: <sup>1</sup>После второго о зачеркнуто рые. <sup>2</sup>Внизу на левом поле помета: КА.

## 184

26 октября — 29 ноября 1669 г.

| л. 183 | Перевод с немецких цесарских<sup>1</sup> и з галанских<sup>1</sup> печатных к8рангов<sup>2</sup> | переведены в ннешнем | во РОИ м год8 декабря въ I де |

л. 179: <sup>1</sup>Написано по З. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто де. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто нѣчто было | поссорилос. <sup>4</sup>ж написано по ш. Далее зачеркнуто о подлинномъ | воспоманѣть. <sup>5</sup>Далее зачеркнуто привесены какъ. <sup>6</sup>рем написано над зачеркнутым рма. <sup>6а</sup>о написано по а. <sup>7</sup>Далее зачеркнуто и дал ем8 | на волю изо всѣх выбрать лѣтчие, |. <sup>8</sup>Далее зачеркнуто Д д (написано над словом дна) дна на |. <sup>9-9</sup>Написано над словом В. <sup>10</sup>Далее зачеркнуто какъ из болшой пѣшки от острова | не дострелить,

л. 180: <sup>1</sup>Так в ркп. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто тѣрки взяли. <sup>3</sup>п написано по з. <sup>4</sup>Далее зачеркнуто | и поволит отпустит (во вписано над строкой). <sup>5</sup>Ф написано над Θ, написанным по у и смазанным; далее незачеркнутое О

л. 183: <sup>1-1</sup>Написано над словом печатных. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто ис Кракова. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто через прошлѣю |. <sup>4</sup>ки написано над зачеркнутым къ и. <sup>5</sup>Над а зачеркнута буква. <sup>6</sup>Е исправлено из О. <sup>7-7</sup>Написано над зачеркнутым за свидѣтельствомъ противно сеиму ѣчиненом |. <sup>8</sup>Далее зачеркнуто а дѣгого (так в ркп.) дна из Крако. <sup>9</sup>Над на зачеркнуто т. <sup>10</sup>Конечное е написано по го. <sup>11-11</sup>Написано над словами и какъ постановит обещал и зачеркнутым | и по их. <sup>12</sup>щал приписано под строкой. Далее зачеркнуто и по их то естъ выгнацѣвъ прошению. <sup>13</sup>Далее зачеркнуто велить. <sup>14</sup>Написано над зачеркнутым обещаль. <sup>15</sup>Написано после зачеркнутого н. <sup>16</sup>Далее зачеркнуто го. <sup>17</sup>Далее зачеркнуто га. <sup>18-18</sup>Написано над зачеркнутым обяви | лис с нимъ проститца. Далее зачеркнуто а первей росорваного сеиму обявленна. <sup>19</sup>и написано по ого. <sup>20</sup>Второе и третье е вписаны, ѣ написано по ю. <sup>21</sup>Написано над зачеркнутым прочтено было (над было зачеркнуто обяв). <sup>22</sup>Конечное е приписано

Из Кракова ноабря SI г числа<sup>3</sup> |

Через прошл8ю почту вѣдомость была, | какимъ<sup>4</sup> способомъ киевскіи на8ченныи<sup>5</sup> Елиса<sup>6</sup> | <sup>7</sup>за недовольство себѣ от сеим<sup>8</sup> | съѣхаль а др8гого дня из Кракова в Киевѣ<sup>8</sup> | хотя<sup>9</sup> его королевское<sup>10</sup> величество млстиво | покасалса и привиліи<sup>11</sup> по прошенію выгнаи|цов<sup>11</sup> и какъ постановит обеща<sup>12</sup> | но еще сызнова ис приказу<sup>13</sup> выдать | велѣ<sup>14</sup> | а<sup>15</sup> когда без всакои<sup>16</sup> при|были<sup>17</sup> сеимъ розорвалса тогда VI г чис|ла сего ж мсца все рыцѣрство в сенаторскои | избѣ перед его королевскимъ величествомъ<sup>18</sup> для про|шения обавилис і в то времена<sup>18</sup> | д8|ховныи<sup>19</sup> коронныи<sup>19</sup> реверендарь<sup>20</sup> чел<sup>21</sup> обавление<sup>22</sup> | а<sup>23</sup> после того семскихъ пословъ маршалокъ рѣчь | говорилъ і воеводства рѣдомъ прочель которые | его королевскому<sup>24</sup> величеству<sup>25</sup> рѣку целовавъ<sup>26</sup> съѣхали<sup>27</sup> | л. 184 | а после того королевское величество с гсдаи | санатори<sup>1</sup> совѣтоваль<sup>2</sup> какимъ бы<sup>3</sup> | способомъ<sup>4</sup> корону в покое<sup>5</sup> садержат | а<sup>6</sup> 8в мир привести<sup>7</sup> |

К8ды женитва королевскаа оборотитца | вскоре вѣдомо бѣдет, |

Марта VI г числа новыи сеимъ назначоинныи | есть, |

Прошлог понедѣльника <sup>8</sup>8 его королевского величе|ства<sup>8</sup> послаиники от Дорошенка | были на приѣздѣ<sup>9</sup> и листъ<sup>9</sup> гетмана<sup>10</sup> Дорошенка отдалі | <sup>11</sup>а в том листѣ<sup>11</sup> королевскому величеству<sup>12</sup> | гсдрвованию его<sup>13</sup> здравствования | пишеть и<sup>14</sup> свою вѣрность | и подданство его королевскому величеству<sup>8</sup> | свидѣлствуетъ<sup>15</sup> |

Выездъ его королевского величества<sup>16</sup> | отсель чають<sup>17</sup> са осмѣ<sup>18</sup> | дни<sup>19</sup> |

Его ролевское<sup>20</sup> величество мнѣниемъ тѣмъ | есть что на пришлои конвокаци<sup>21</sup> посполі|тое<sup>22</sup> рѣшение имѣетса в подлз<sup>23</sup> обавлат | л. 185 | о томъ хочет во всѣхъ 8казныхъ грамо|тахъ вѣдомо чинит, |

внизу. <sup>23</sup>Написано по другой букве. <sup>24</sup>му написано над выносным г. <sup>25</sup>у написано по а. <sup>26</sup>ъ написано по ши. <sup>27</sup>В нижнем левом углу — верхняя часть пометы И.

л. 184: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто в дѣме съль и. <sup>2</sup>ъ написано по и. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто имѣ бы. <sup>4</sup>Третье о написано по 8. <sup>5</sup>е написано по ю. <sup>6</sup>Далее зачеркнуто особно. <sup>7</sup>Написано над зачеркнутым постановить. <sup>8-8</sup>Написано над словами посланники от Дорошенка | были. <sup>9-9</sup>Написано над зачеркнутым 8 его королевского величества |. <sup>10</sup>Написано после зачеркнутого и грамотѣ от их. Далее зачеркнуто от. <sup>11-11</sup>Написано над зачеркнутым в которой грамоте он. <sup>12</sup>Далее зачеркнуто |новом8 его (написано над словом гсдрвованию). <sup>13</sup>Написано над буквами вдр. <sup>14</sup>Далее зачеркнуто притомъ. <sup>15</sup>Второе е написано по ю. Далее зачеркнуто а (исправлено из и) после того врѣчат | его королевскому величеству на прошломъ избра|нню его королевского величества дни | поданое (над первым о зачеркнуто выносное д) испрошение в. <sup>16</sup>Далее зачеркнуто |чають. <sup>17</sup>Далее зачеркнуто бѣдетъ (написано по другим буквам). <sup>18</sup>После с зачеркнуто е. <sup>19</sup>Далее зачеркнуто ег. <sup>20</sup>Так в ркп. <sup>21</sup>ок написано по другим буквам. <sup>22</sup>тое смазано. Напротив на поле помета Э. <sup>23</sup>Так в ркп., чтение предположительное.

л. 185: <sup>1</sup>ъ написано по 8. <sup>2</sup>Написано после зачеркнутого нового. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто то. <sup>4</sup>но написано по енѣ. <sup>5</sup>Далее зачеркнуто кап8. <sup>6</sup>Написано после зачеркнутого свои. <sup>7-7</sup>Написано над словами на свою. <sup>8</sup>свал написано над зачеркнутым тгалнул. Далее зачеркнуто пр сѣпротивъ | Дорошенка. <sup>9-9</sup>Вписано над зачеркнутым также с. <sup>10</sup>Далее зачеркнуто вк8пе. <sup>11-11</sup>Написано над зачеркнутым бесир. <sup>12-12</sup>Написано над словом 8касал и зачеркнутым чтоб его сл8шалі. <sup>13-13</sup>Написано над зачеркнутым снї всѣ (ѣ написано по другим буквам) стоат. <sup>14</sup>Написано над словом не и буквами совок. <sup>15</sup>Первое к смазано. <sup>16</sup>е написано по и, у — по ѣ. <sup>17</sup>На поле помета: цесарской.

Из Барь<sup>1</sup> города ноябрю А г числа |

Из<sup>2</sup> Украины<sup>3</sup> слышно<sup>4</sup> | что Хмельницкий<sup>5</sup> клябкѣ с себя | скинул<sup>6</sup> и крымскую ордѣ<sup>7</sup> против Дорошенка<sup>7</sup> на свою | сторону присвал<sup>8</sup> а Дорошенко имѣет | <sup>9</sup>при себѣ<sup>9</sup> нѣколико тысячъ | члвкѣ<sup>10</sup> которых <sup>11</sup>к нему<sup>11</sup> салтан | тѣрскій <sup>12</sup>прислал и слѣшат им ево<sup>12</sup> | <sup>13</sup>и стоат всѣм<sup>13</sup> на Украине бгъ вѣда|ет ежели они всѣ вкѣпе<sup>14</sup> не совокупатса, | Дорошенко прикасал казакомъ<sup>15</sup>, | тѣмъ которые, под ево владѣ|ниемъ чтоб готовы были, | такожде Хмельницкою указ | <sup>16</sup>вчинил своему<sup>16</sup> войску чтоб за | восемь дней выѣзжали |

Из Акеня<sup>17</sup> города ноябрю П г числа |

Вѣдамо сдѣс что еранцѣсы<sup>18</sup> | крѣгъ Дова <sup>19</sup>и Дорникъ<sup>19</sup> города | л. 186 | въ ~~Д~~ члвкѣ<sup>1</sup> і П пѣшекъ | и ~~Д~~ возов съезжаются а говорат | для того что они симь хотнатъ | для<sup>2</sup> их дѣлающаго закре|пления отискати <sup>3</sup>а что впрѣд<sup>3</sup> можетъ | <sup>4</sup>быть тому<sup>4</sup> время | покажет, |

В Дорнику<sup>4а</sup> городе уж для своего са|крепления О пѣшекъ поставили |

Из Кракова города ноябрю В г числа (см. оригинал № 175) |

В прошлом мсѣ<sup>5</sup> октября КС г | числа всѣ санатыри голоса свои | подавали промеж<sup>6</sup> которыми арцъ|бискупъ<sup>7</sup> первой глас подал и со|вѣтовал для сихъ внизу написаных | причин<sup>8</sup> их из гсдртва выгнать а всѣх | жидовъ

А |

Когда многие худые дела ани | дѣлают и мерзости<sup>9</sup> а недавне от мниха | домниканского купленую гостью | то есть таина свтаа ножами | кололи<sup>10</sup> и говорили то ес поганьскыи<sup>11</sup> | бгъ<sup>12</sup>

| л. 187 | В

Какъ они спаса ншего проклинали | и ненавидят такъж <sup>1</sup>и нас<sup>1</sup> всѣхъ крестьян<sup>2</sup> | а<sup>3</sup> которой жид хрстинанина обманет | тот бгу творит хвалу

<sup>18</sup>сы написано над зачеркнутым жи. <sup>19</sup>На поле помета: города на | еранцузских | рѣбежах.

л. 186: <sup>1</sup>ъ написано по а. <sup>2</sup>Написано после зачеркнутого угля, далее зачеркнуто их. <sup>3-3</sup>Написано над зачеркнутым но и словом можетъ. <sup>4-4</sup>Написано над зачеркнутым что болшего с того будетъ и словом время. <sup>4а</sup>На поле помета: еранцѣж|ской. <sup>5</sup>с написано над зачеркнутым и. <sup>6</sup>о исправлено из е. <sup>7</sup>ъ исправлено из другой буквы. <sup>8</sup>Второе и написано по ы. <sup>9</sup>рости написано над зачеркнутым рскоты. <sup>10</sup>ка смазано. <sup>11</sup>кы написано по другим буквам. <sup>12</sup>Напротив на поле помета Е.

л. 187: <sup>1-1</sup>Написано над зачеркнутым і и словом всѣхъ. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто новъ | . <sup>3</sup>Написано после зачеркнутого и то. <sup>4-4</sup>Написано над зачеркнутым а кагда (над первым а зачеркнуто к). <sup>5</sup>Далее зачеркнуто всѣ. <sup>5а</sup>Так в ркп. <sup>6-6</sup>Написано над зачеркнутым к себѣ (над ним зачеркнуто всѣ (после в зачеркнуто ъ)) притгають (поверх и написано е), а иные и буквами торго. <sup>7</sup>Далее зачеркнуто для ихъ (и написано по ни). <sup>8</sup>Написано после зачеркнутого когда. <sup>9</sup>Далее зачеркнуто токмо. <sup>10</sup>Написано после зачеркнутого когда. <sup>11</sup>Написано над зачеркнутым а какъ | . <sup>12-12</sup>Написано над зачеркнутым они ѣслушат хотят а жид. <sup>13</sup>Написано над зачеркнутым а. <sup>14</sup>Далее зачеркнуто и. <sup>15</sup>Написано над словами на то. <sup>16</sup>Написано после зачеркнутого когда земли. <sup>17</sup>Написано над словами жиды не | . <sup>18-18</sup>Написано над словом богати. <sup>19</sup>и написано по ые. Далее зачеркнуто сѣт. <sup>20</sup>Далее зачеркнуто болшаа а. <sup>21</sup>Далее зачеркнуто пространсто (так в ркп.). <sup>22</sup>Написано над словами было и и буквами торго. <sup>23</sup>Напротив на поле помета Д.

Г |

<sup>4</sup>А что<sup>4</sup> они<sup>5</sup> в торговые<sup>5а</sup> промыслѣх | <sup>6</sup>пребывают и оттого многие<sup>6</sup> торго | вые люди<sup>7</sup> гинут,

Д |

Они<sup>8</sup> ж<sup>9</sup> со обманом живут | и никакому тяжолом<sup>8</sup> мастерству | и землѣпаханию не учатца. |

Е |

Они<sup>10</sup> ж такъ зело зацеплены | в своих заблужденияхъ естѣли<sup>11</sup> | <sup>12</sup>хотят единого которои похочет<sup>12</sup> один<sup>13</sup> хочет | крестца і того<sup>14</sup> убють какъ<sup>15</sup> на то многие | явности есть |

С |

В<sup>16</sup> которыхъ семлах<sup>17</sup> жиды не | живут <sup>18</sup>и тѣ<sup>18</sup> богати<sup>19</sup> нежели тѣ | в которыхъ живутъ жиды |

З |

А когда бы они выгнаны были<sup>20</sup> | і то бы<sup>21</sup> в городех простато<sup>22</sup> было и торго | вые<sup>23</sup> промыслы болши бы были | л. 188 | и козакы бы<sup>1</sup> к намъ при | клонь<sup>2</sup> были | потому что они ихъ жидов<sup>3</sup> | навидят<sup>4</sup> ж

И<sup>5</sup> после того от иных сана | торей<sup>6</sup> голоса были ж и болшана часть | съ ихъ голосовъ утвержены<sup>7</sup> сѣть<sup>8</sup> |

Из Пр8с ноябрія І г числа (см. оригинал № 178) |

Моска<sup>9</sup> на всякои<sup>10</sup> съѣздъ | с новыми вымыслы прибывает<sup>11</sup> | и<sup>12</sup> не<sup>13</sup> з хотят<sup>14</sup> бес посредников волного | покою с нами договоров чинить | <sup>15а</sup><sup>16</sup> хотят что<sup>15</sup> въ их ни<sup>17</sup> в ншеи землѣ | но в чюже<sup>18</sup> того покою дого | воры совершит <sup>19</sup>и насначил<sup>19</sup> гсднѣ Нащокинѣ<sup>20</sup> | к томѣ дѣлу мѣсто<sup>21</sup> | Королевцѣ<sup>22</sup> в городе<sup>22</sup> в Пр8сах |

Такожде Киевѣ<sup>23</sup> не хотят | отдать покамѣсть 8кра | ина<sup>24</sup> усмирена бѣдетъ | л. 189 | (см. оригинал № 176) Промеж всѣми гласы гсдов сенаторей болшая | часть к тамѣ склоняютца, чтобъ всѣ | ссоры в корѣне которые<sup>1</sup> з сар8бежными

л. 188: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто приклонны. <sup>2</sup>Написано над словами были | потому. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто не могут. <sup>4</sup>Так в ркп. <sup>5</sup>Написано по а. <sup>6</sup>о написано по ы, над и зачеркнуто в. <sup>7</sup>ы написано по и иными более светлыми чернилами. <sup>8</sup>Над 8 зачеркнуто т, далее зачеркнуто и смазано | Из Пр8с. <sup>9</sup>Так в ркп. Написано над зачеркнутым москвичиня. <sup>10</sup>о написано по ъ. <sup>11</sup>бывает написано над зачеркнутым биваютъ. <sup>12</sup>Написано по а н. <sup>13</sup>Над не незачеркнутое титло. <sup>14</sup>Написано после зачеркнутого н. <sup>15-15</sup>Написано над зачеркнутым такожде ни (написано по другим буквам). <sup>16</sup>Исправлено из и. <sup>17</sup>и написано по е. <sup>18</sup>Далее зачеркнуто земнѣ. <sup>19-</sup> <sup>19</sup>Написано над словами гсднѣ Нащокинѣ. <sup>20</sup>Далее зачеркнуто | насначил. <sup>21</sup>Далее зачеркнуто в городе. <sup>22-22</sup>Написано над словами в Пр8сах. <sup>23</sup>Далее зачеркнуто такожде. <sup>24</sup>Напротив на поле помета Г.

л. 189: <sup>1</sup>Написано над словами з сар8бежными. <sup>2</sup>После ы зачеркнуто ва. <sup>3</sup>и написано по ены, далее зачеркнуто и отложены бы были. <sup>4</sup>Далее зачеркнуто на ко | <sup>5-5</sup>Написано над зачеркнутым помнѣт. <sup>6-6</sup>Написано над зачеркнутым но и словом чтоб. <sup>7</sup>На поле помета прѣской. <sup>8-8</sup>Написано над зачеркнутым не по | мешал |. <sup>9</sup>Так в ркп. <sup>10-10</sup>Написано над зачеркнутым и предо всѣм и словами о томѣ. <sup>11</sup>После ы зачеркнуто е. <sup>12а</sup>написано по ы. <sup>13</sup>Написано над зачеркнутым с и словом которыми.

потентаты | были<sup>2</sup> ѿсмирит<sup>3</sup> | особно с курѣнстром Брандебѣрскимъ<sup>4</sup> | от которого  
ѿдоволствование<sup>5</sup> им было<sup>5</sup> <sup>6</sup>однако ж<sup>6</sup> чтоб | для ради города Драгеима<sup>7</sup> болши  
<sup>8</sup>помѣшки | не было<sup>8</sup> |

<sup>10</sup>Та и напаче<sup>9</sup> надобно<sup>10</sup> о томъ дѣмат о удоволство|ваниі воиска, чтоб в  
частых<sup>11</sup> переѣздах<sup>12</sup> | воискъ<sup>13</sup> которыми гсдрство полтигца | отложено<sup>14</sup> было<sup>15</sup>  
| а когда бъ<sup>16</sup> на|добно было большое войско собрат к томъ<sup>17</sup> денги готовы были<sup>17</sup>  
или | от зарѣбных<sup>18</sup> нѣкотырых<sup>19</sup> потентатов<sup>20</sup> готовое<sup>21</sup> | собранное<sup>22</sup> войско  
занат<sup>23</sup>, и в слѣж|бу коронную всят, <sup>24</sup>одко<sup>25</sup> ж бы им<sup>24</sup> | заплата<sup>26</sup> была |

Бѣратыни<sup>27</sup> денежной мастер казенъ<sup>28</sup> | для того что<sup>29</sup> сверхъ ѿказу | лишние  
многие денги дѣлалъ | а он слышав то чтоб казенъ | не был всѣ над ѿказ  
дѣланы денги | к себѣ хочет всят, и в то мѣсто сереб|ра и слата хочет отдат  
| л. 190 | а дрѣгово которои тынѣы<sup>1</sup> дѣлал | именем Тынѣъ<sup>2</sup> збежал в Свѣю |  
<sup>3</sup>чтоб по него<sup>3</sup> послано<sup>4</sup> было<sup>5</sup> | по нег, чтоб в Польшу был прислан |

Из Вѣны ноябра Ө г числа <см. оригинал № 177> |

Тѣрки на всѣхъ порѣбныхъ | городах для обдержания горад[а] | Кандиі  
радость чинят, и [не] |кое стрелание ис пѣшек творят, | а войско тѣрецкое  
которое | под Кандию было ѣдет к<sup>5а</sup> Долма|щій і в Македонию на ста|новиска,  
великій весир оттул | поѣдет во Црьград ѿспокоит | тамочных жителей, и са ним  
| поѣдет салтан, что за воинскои | новой огнь выдмет бѣдет | времена покажет,  
бже | сохрани нши<sup>6</sup> рѣбежи<sup>7</sup>, |

Паша Бѣдинскои незнатным<sup>8</sup> спосо|собомъ<sup>9</sup> в городе Прешпѣрку<sup>10</sup> гдѣ<sup>11</sup> не  
на|лежит<sup>11</sup> корона Венгерская въѣхал | и<sup>12</sup> кавалеромъ Седмиградцкия | семли  
скасывался, и бил челом | чтоб ему того города всѣ крѣпости | л. 191 | были  
покасаны, но для небытности | капитана градцкого ему не позволе|но, а он  
опасаючися того там доле | оставатиса<sup>1</sup> не похотѣ<sup>1</sup> съѣхал, и з дороги | от своих  
подданных насад в городъ | писмом своим обѣвил, что он был | тамъ ѿ них в  
городе Прешпѣрку |

На<sup>2</sup> совершенный союз с кеса|ремъ римским и з гсдрствомъ | Римским с  
кѣрѣйстрами и с ыными | статами того гсдрства назначены | сѣтъ ~~ЛВ~~ ч

<sup>14</sup>Конечное о написано по ы, над ним зачеркнуто б. <sup>15</sup>ло написано по ли. Далее зачеркнуто и чтобы | днги готовы были. <sup>16</sup>ъ написано по ы. <sup>17-17</sup>Написано на поле со знаком + в круге. <sup>18</sup>Написано над зачеркнутым сосѣднихъ. <sup>19</sup>Так в ркп. <sup>20</sup>Написано над словом готовое. <sup>21</sup>Третье о написано по другой букве. <sup>22</sup>Второе о написано по и. <sup>23</sup>Далее зачеркнуто бы. <sup>24-24</sup>Написано над зачеркнутым тѣмъ бы |. <sup>25</sup>Так. в ркп. <sup>26</sup>Написано после зачеркнутого мощно. Конечное а написано по и, над ним зачеркнуто т. <sup>27</sup>Над и зачеркнуто н, далее зачеркнуто и. <sup>28</sup>Далее зачеркнуто: |имѣл быт в маестностях и о головѣ ево. |. <sup>29</sup>Далее зачеркнуто болши.

л. 190: <sup>1</sup>На поле помета: слотковые. <sup>2</sup>На поле помета имя. <sup>3-3</sup>Написано над словом послано. <sup>4</sup>Написано после зачеркнутого что по того (над по того написано зачеркнутое и по не). Далее зачеркнуто чтоб он был. <sup>5</sup>Над словом зачеркнуто было. <sup>5а</sup>Написано по в. <sup>6</sup>Далее зачеркнуто е. <sup>7б</sup>написано по другой букве. <sup>8</sup>После а зачеркнуто к. <sup>9</sup>Так в ркп. <sup>10</sup>На поле помета: во Венгерской | землѣ (далее зачеркнуто гдѣ | и). <sup>11-11</sup>не на написано над словом гдѣ. Перед не зачеркнуто бѣдто. <sup>12</sup>Далее зачеркнуто са.

л. 191: <sup>1-1</sup>Написано над словом съѣхал. <sup>2</sup>Написано после зачеркнутого из. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто бѣдет. <sup>4</sup>Второе и написано по е. <sup>5</sup>Первое с написано по м. <sup>6о</sup>вписано, далее зачеркнуто роле. <sup>7</sup>Так в ркп.

воинскихъ людей | сеи зимы<sup>3</sup> поставить | а генерала над тѣми хотятъ рчинить | изъ знатнѣиших<sup>4</sup> потентатовъ одного, | которыи искусен<sup>5</sup> есть в воинскихъ | дѣлахъ и славу имѣет, |

В Полше о королевской женитвѣ дла | посланника французскогого которои | 31 милионов, королевскомъ | величествѣ обещаетъ естли | он на кровней<sup>6</sup> корола еранцузского рожно говорят | а и мат королевская не село | противна тому такъжъ | і свѣиской посланником<sup>7</sup> о томъ жъ | дѣле х королевскому величествѣ прихатъ | л. 192 | дожидаютца обоихъ коронъ чрезвычайных<sup>1</sup> | посолства в томъ дѣле, |

Такъжъ татарской<sup>2</sup> посолъ ѣдетъ чрезъ Краковъ | до Вѣны к цесарю римскомъ, | А дла женитвы корола польского | во Ѡстриискии<sup>3</sup> Домъ с цесарскою сестрою | болшаа часть гласовъ в Полше согласны сѣтъ тѣды |

Королевское величество бѣдетъ на ржесство в Варшаву,

| л. 193 | Изъ Амьстрадама ноябрна ВІ г числа |

Рѣчь посполита Аглинскаа<sup>1</sup> | крѣпко, и чаемъ вскоре отъ нихъ нѣкоторыхъ | вестей, внове вѣсть намъ чинитца | о великомъ вреждени<sup>2</sup> на море, и невдавне | изъ Барбадосу вѣсть намъ была | что Л караблей<sup>4</sup> отъ великие | бѣри потоплены, в Анѣтверпе | вѣдамо было что еранцузские догворы в Аглинской землѣ к доброму | совершению, <sup>5</sup>не пришли<sup>6</sup>

| л. 194 | Изъ Амьбуржа ноябрна Е г числа |

Пѣтъществующе изъ Галанские земли | вестятъ, что в Леидене болѣзни и ско|рбей село<sup>1</sup> умножаецца, а<sup>2</sup> нне Д | бѣрмистра и иные нѣкоторые велми | ученые люди приставилис<sup>3</sup>,

| л. 195 |<sup>1</sup> на всакои годъ по ~~Д~~ еимжовъ и тѣми всѣми денгамі<sup>2</sup> | онъ постѣпился, а миръ рчинилъ салтанъ с нимъ на Т лѣтъ | а дховенство изъ сего города за И днѣ со всѣми | црковными вецми<sup>3</sup> къ Венецѣи поѣхалѣ, |

Изъ Рима октабрна въ КS<sup>4</sup> де<sup>5</sup> |

Сказываютъ издѣ какъ папа<sup>6</sup> послыша о здачу | города Канди въ бѣсѣрманские<sup>7</sup> ркѣ такъ смѣ|тился что в немалю болѣзнь оттого пришол<sup>8</sup> | какъ де везиръ вѣхал<sup>9</sup> въ городъ сѣло<sup>10</sup> дивилска какъ такое малое мѣсто толикое<sup>11</sup> вре|мна противъ такова

л. 192: <sup>1</sup>Так в ркп. Написано надъ зачеркнутымъ внѣчайныхъ, ѣ написано по другой букве. <sup>2</sup>Начальное та написано надъ зачеркнутымъ це, второе т — по с. <sup>3</sup>После первого и зачеркнуто ск.

л. 193: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто сидитъ; надъ нимъ — неразборчивое слово. <sup>2</sup>ждений вписано надъ строкой по выносному де. <sup>3</sup>Написано после зачеркнутого томъ. <sup>4</sup>Далее зачеркнуто че. <sup>5-6</sup>Написано надъ зачеркнутымъ не придѣт не верша|тсн. <sup>6</sup>Напротивъ на поле помета В.

л. 194: <sup>1</sup>s написано по з. <sup>2</sup>Написано по и. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто: и не могутъ | по се время в забвенъе положить | великого вреду что было прежъ сего | з градомъ и з блисканицею не то кто |. На нижнемъ левомъ поле листа помета А.

л. 195: <sup>1</sup>Начало текста утрачено. <sup>2</sup>Далее зачеркнуто в тѣми. <sup>3</sup>Далее зачеркнуто изъ. <sup>4</sup>S написано по И. <sup>5</sup>Далее зачеркнуто въ. <sup>6</sup>Далее зачеркнуто 3—4 буквы. <sup>7</sup>б написано по р. <sup>8</sup>Далее зачеркнуто |а везиръ. <sup>9</sup>Так в ркп. <sup>10</sup>Далее зачеркнуто по. <sup>11</sup>Написано надъ зачеркнутымъ такое долгое. <sup>11а</sup>м написано по н. <sup>12</sup>Далее зачеркнуто мирной договор. <sup>13</sup>Далее зачеркнуто но не | каютъ (буквы но не читаются предположительно). <sup>14</sup>Далее зачеркнуто дла. <sup>15</sup>Так в ркп.



силнаго монарха проти|вилас, а из Венецѣи въ Црѣгород послом<sup>11а</sup> едет | гсднѣ Молино что б<sup>8</sup>чине<sup>12</sup>нои<sup>12</sup> под | Кандиею мирнои договоръ въ Црѣгородѣ 8твердит | Из Парижа ноабрѣа въ АІ де |

Тѣрскои посол еще на приѣзде 8 королевскаго ве|личества не был, а чае<sup>т</sup> б<sup>8</sup>дет завтра<sup>13</sup>, | мнѣат приѣздъ его<sup>14</sup> ест<sup>ь</sup>. дла тор|говых дѣлех<sup>15</sup> что еранц<sup>8</sup>жским к<sup>8</sup>петским людем | въ Тѣрскои землѣ торгават б<sup>8</sup>дет волно, | а о том издѣ сѣло подивляются дла чего | на еранц<sup>8</sup>жскіе товары въ Галанскои землѣ | положена пошлина високаа, |

Из Вѣны ноабрѣа въ Д де |

Сказывают издѣ что корол полскои желаніе | имѣет с цесарским величеством 8чинит | крѣпкои союзъ противо тѣрков татар | и измѣнников казаков, потому что он | от тѣх стран дла касатскои измѣны сѣло | опасен. и слѣчаи прин<sup>8</sup>ждает его | со иными крѣпится своег ради обнадежі|л. 196|ванія а из Венецїи вѣсть ест<sup>ь</sup> что хотя | оні с тѣркі мир и 8чинїлі однако ж<sup>1</sup>, воинских | людеи нанимают. и тѣ<sup>2</sup> провадят въ пор<sup>8</sup>беж|ные далматские мѣста, дла всакаго опасѣ|нія и скорого тѣрскаго нападѣ. |

Из Галанскіе Гагі ноабрѣа въ ЗІ де |

Прошлые ндлі былі различные собранія | высокомо<sup>ч</sup>ных Гсдѣ Статов, въ которых | сказывают, что вспоможенные денгі | гишпанцы шведом заплатїлі, и тѣм | слѣчаем, статья тресог<sup>8</sup>бнаго<sup>3</sup> союза | меж Аглинскою и Свѣискою и Галанскою зем|лѣами совершилас, а из Франц<sup>8</sup>ж|скіе семли пишѣт к нам что тамо великіе | тайные настоят воинскіе собрания и го|товлѣнія, и вчинаются различные | союзы с нѣкоими гсдри, а къ какому | начинанїю того не вѣдомо, |

Из Венецїи ноабрѣа в<sup>4</sup> КѠ де |

В прошло<sup>5</sup> с<sup>8</sup>ботѣ различные посланные<sup>6</sup> | посланы къ розным гсдрем, съ возвещенїем | оддачї<sup>7</sup> Кандїи и 8чинѣнія мира с тѣркі | а посол Имдѣ скоро поѣдет к салтан<sup>8</sup> тѣр|скому дла 8тверженїе 8чине<sup>12</sup>наго мира

РГАДА, ф. 155, оп. 1, 1669 г., № 8, л. 183–196

## 185

[Октябрь 1669 г.]

|л. 142| Перевод с полского писма<sup>1</sup>

Вѣсти чужоземские | переведены въ ВІ м числѣ<sup>2</sup> въ вечер<sup>8</sup> |

Подлинно еще что Кандїа держитца | и держатца б<sup>8</sup>детъ даже до весны | чае<sup>т</sup><sup>3</sup> что гсдѣ б<sup>8</sup>гъ вспоможетъ | что хрстіанство достойными помощами |

л. 196: <sup>1</sup>Далее зачеркнуто люд. <sup>2</sup>Так в ркп. <sup>3</sup>г написано по ю. <sup>4</sup>Вписано. <sup>5</sup>Так в ркп.

<sup>6</sup>Далее зачеркнуто ра. <sup>7</sup>Так в ркп.

л. 142: <sup>1</sup>с смазано. <sup>2</sup>Месяц не указан. <sup>3</sup>Написано после зачеркнутого чаю. <sup>4</sup>Написано над зачеркнутым дѣкѣ |. <sup>5</sup>н написано над зачеркнутым р; далее зачеркнуто з гр. <sup>6-6</sup>Написано над словами всѣ вѣсти. <sup>7</sup>ѣ смазано. <sup>8</sup>Далее зачеркнуто Ю. <sup>9</sup>Над словом три полукружїя, означающїе комментированїе на поле, сама помета утрачена ввиду разрыва. <sup>10</sup>Далее утрачен текст на двух строках: разрыв. <sup>11</sup>Написано после утраченного в начале строки текста; далее зачеркнуто или вылечат |. <sup>12</sup>Написано